

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 28560
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: 34
 Conformità alle schede d'imballo: SI NO
 Data controllo: 08/09/22
 Firma: *[Signature]*



PMG Asturias Powder Metal S.A.U., Pol. Ind. Vega de Baiña s/n, 33682 Mieres-Spain

Delivery Note

Delivery Note number: 80384919
 Delivery Note date: 29/08/2022

Company
 Magna PT Spa
 Via dei Ciclamini 4
 70026 Modugno

91014517



Your Order-No.: 550004628701
 Customer No.: 101132
 Your VAT-No.: IT04886850728
 Our VAT-No.: ESA33478983

Shipping address:

Company
 Magna PT Spa
 Via dei Ciclamini 4
 I-70026 MODUGNO

180322555
5012171542

Transport Details:

Shipping conditions: forwarding agent
 Delivery conditions: FCA Mieres, Asturias
 Unloading point: 14249
 Forwarding agent: Schweitzer GmbH & Co.

282866

"The final holder of the packaging waste and used packaging must give it, in appropriate conditions of materials separation to an economic operator for its reuse or to an authorized packaging waste recycler or recover"

Item	Material No. / description	Customer Mat. No.	Batch	Boxes	Quantity	Units	Weight	Units
10	1000000412	0558723401						
	S6590 SYNCH HUB 2./6. gear - SIRON®							
	Your Order-No.: / item:	550004628701	Total	1,360	28.560	PC	8.339,52	KG
	900001 1000000412	0558723401	6590574722	40	840	PC	245,28	KG
	900002 1000000412	0558723401	6590574822	40	840	PC	245,28	KG
	900003 1000000412	0558723401	6590574922	40	840	PC	245,28	KG
	900004 1000000412	0558723401	6590575022	40	840	PC	245,28	KG
	900005 1000000412	0558723401	6590575122	40	840	PC	245,28	KG
	900006 1000000412	0558723401	6590575222	40	840	PC	245,28	KG
	900007 1000000412	0558723401	6590575322	40	840	PC	245,28	KG
	900008 1000000412	0558723401	6590575422	40	840	PC	245,28	KG
	900009 1000000412	0558723401	6590575522	40	840	PC	245,28	KG
	900010 1000000412	0558723401	6590575622	40	840	PC	245,28	KG
	900011 1000000412	0558723401	6590575722	40	840	PC	245,28	KG
	900012 1000000412	0558723401	6590575822	40	840	PC	245,28	KG
	900013 1000000412	0558723401	6590575922	40	840	PC	245,28	KG
	900014 1000000412	0558723401	6590576022	40	840	PC	245,28	KG
	900015 1000000412	0558723401	6590576122	40	840	PC	245,28	KG
	900016 1000000412	0558723401	6590576222	40	840	PC	245,28	KG
	900017 1000000412	0558723401	6590576322	40	840	PC	245,28	KG
	900018 1000000412	0558723401	6590576422	40	840	PC	245,28	KG
	900019 1000000412	0558723401	6590576522	40	840	PC	245,28	KG
	900020 1000000412	0558723401	6590576622	40	840	PC	245,28	KG
	900021 1000000412	0558723401	6590576722	40	840	PC	245,28	KG
	900022 1000000412	0558723401	6590576822	40	840	PC	245,28	KG
	900023 1000000412	0558723401	6590576922	40	840	PC	245,28	KG
	900024 1000000412	0558723401	6590577022	40	840	PC	245,28	KG
	900025 1000000412	0558723401	6590577122	40	840	PC	245,28	KG
	900026 1000000412	0558723401	6590577222	40	840	PC	245,28	KG

PASSION DRIVES US®



KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

POWDER METAL GOLDSCHMIDT | PMG Asturias Powder Metal S.A.U | Pol. Ind. Vega de Baiña s/n | 33682 Mieres-Spain | +34 985 44 68 00 |
 Reg. Mercantil de Asturias, al Tomo 2016 | Folio 53, Hoja AS-15171, Inscrp. 1ª | VAT ID: ESA33478983 | BW BANK, GERMANY | SWIFT/BIC: 87-OET2022
 SOLADEST600 | IBAN: DE97 6005 0101 0002 8892 98

"ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

PMG



PMG Asturias Powder Metal S.A.U., Pol. Ind. Vega de Baiña s/n, 33682 Mieres-Spain

Delivery Note number:

80384919

Delivery Note date:

29/08/2022

Company
Magna PT Spa
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO

Item	Material No. / description	Customer Mat. No.	Batch	Boxes	Quantity	Units	Weight	Units
	900027 1000000412	0558723401	6590577322	40	840	PC	245,28	KG
	900028 1000000412	0558723401	6590577422	40	840	PC	245,28	KG
	900029 1000000412	0558723401	6590577522	40	840	PC	245,28	KG
	900030 1000000412	0558723401	6590577622	40	840	PC	245,28	KG
	900031 1000000412	0558723401	6590577722	40	840	PC	245,28	KG
	900032 1000000412	0558723401	6590577822	40	840	PC	245,28	KG
	900033 1000000412	0558723401	6590577922	40	840	PC	245,28	KG
	900034 1000000412	0558723401	6590578022	40	840	PC	245,28	KG

Packaging overview:

Identification	Designation	Customer Mat. No.	Weight	Volume	Quantity
3100000342	TBA520880 DCT300		979,20 KG	0	1.360
3100000344	TBA520857 DCT300		102,00 KG	0	34
3100000343	TBA520892 DCT300		24,48 KG	0	34
Net Weight:			8.339,52KG		1.428
Gross weight:			9.445,20KG		
Total volume:			0,00		

PASSION DRIVES US®

DENSIFORM®

SIRON®

RADIFORM®

PIRON®

HLD®

POWDER METAL GOLDSCHMIDT | PMG Asturias Powder Metal S.A.U | Pol. Ind. Vega de Baiña s/n | 33682 Mieres-Spain | +34 985 44 68 00 |
Reg. Mercantil de Asturias, al Tomo 2016 | Folio 53, Hoja AS-15171, Inscrip. 1ª | VAT ID: ESA33478983 | BW BANK, GERMANY | SWIFT/BIC:
SOLADEST600 | IBAN: DE97 6005 0101 0002 8892 98

1. Изпращач (име, адрес) Sender (name, address) PMG PMG Asturias Powder Metal, S.A.U. Pol. Ind. Vega de Baiña, s/n, E-33682 Mieres		МЕЖДУНАРОДНА ТОВАРИТЕЛНИЦА № INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Този превоз, независимо от всяка противна клауза, е подчинен на Конвенцията относно договора за международен превоз на стоки по пътищата (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																													
2. Адрес (име, адрес, държава) Consignee (name, address, country) MAGNA PT 70026 MODUGNO		16. Превозвач (име, адрес, държава) Carrier (name, address, country) VAT № 205154933 VY PALOS TRANS LTD BG - 4000 Plovdiv, 15 Voynishka Slava Str. GSM: +359 89 033 70 24																													
3. Разтоварен пункт (място, държава) Place of delivery of the goods (place, country) ITALIA		17. Последователни превозвачи (име, адрес, държава) Successive carriers (name, address, country)																													
4. Товарен пункт (място, държава, дата) Place and data of taking over the goods (place, country, date) ESPAÑA		18. Резерви и бележки на превозвача Carrier's reservations and observations 22-007610																													
5. Приложени документи Documents attached																															
6. Знаци и номера Marks and Nos	7. Брой колет Number of packages	8. Вид опаковка Method of packing	9. Вид на стоката Nature of the goods																												
	64	PALET	PIEZAS ACERO																												
10. Статистически № Statistical number	11. Тегина бруто кг Gross weight in kg	12. Обем м³ Volume in m³																													
	18.460 kg																														
Клас Class	Цифра Number	Буква Letter	(ADR*)																												
13. Указания на изпращача Sender's instructions		19. Специални споразумения Special agreements																													
14. Предписания за плащане на намото/instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Предплатено / Carriage paid <input type="checkbox"/> Дължимо / Carriage forward		<table border="1"> <thead> <tr> <th>За плащане от 20. To be paid by</th> <th>Изпращача / Sender</th> <th>Валута / Currency</th> <th>Получателя/Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Превозна цена Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Намаления Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Сaldo Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Добавки Supplement charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Други такси Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ВСИЧКО TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		За плащане от 20. To be paid by	Изпращача / Sender	Валута / Currency	Получателя/Consignee	Превозна цена Carriage charges:				Намаления Deductions:				Сaldo Balance				Добавки Supplement charges:				Други такси Other charges:				ВСИЧКО TOTAL:			
За плащане от 20. To be paid by	Изпращача / Sender	Валута / Currency	Получателя/Consignee																												
Превозна цена Carriage charges:																															
Намаления Deductions:																															
Сaldo Balance																															
Добавки Supplement charges:																															
Други такси Other charges:																															
ВСИЧКО TOTAL:																															
21. Изготвена в на Established in 20		15. Наложен платеж Cash on delivery KRUMELARTE I MAGEL S.r.l. Via del Cilindro, snc 70026 Modugno (BA)																													
22. PMG PMG Asturias Powder Metal, S.A.U. Pol. Ind. Vega de Baiña, s/n, E-33682 Mieres C.I.F. A-33478983 Подпис и печат на изпращача Signature and stamp of the sender		23. CA7417XH P.33 VAT № 205154933 VY PALOS TRANS LTD BG - 4000 Plovdiv, 15 Voynishka Slava Str. GSM: +359 89 033 70 24 Подпис и печат на превозвача Signature and stamp of the carrier																													
		24. Стоките получени / Goods received Место 07 SET 2022 20 Плащане on 20 "Pescato con riserva di verifica su qualità e quantità" Подпис и печат на получателя Signature and stamp of the consignee																													

За попълване на отговорност на изпращача графите 1 до 15 вкл. +19 +21 +22. Очертаните графите с дебели линии се попълват от превозвача. To be completed on the sender's responsibility 1 - 15 including and +19 +21 +22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

В случаите на опасни стоки, да се посочи евентуалното усявяване в посветения ред още: класа, цифрата и ако е друго - буквата. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter if any.

Handwritten scribbles and markings at the top right of the page.

U.A.2, Jazak, obnova, ...

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРОВЕРКА

CMR CHECK-LIST

CMR CHECK-LIST

CMR CHECKLISTE

ПРИ ОПЕРАЦИЯ СМР

ПРИ ОПЕРАЦИЯ СМР

ПРИ ОПЕРАЦИЯ СМР

ПРИ ОПЕРАЦИЯ СМР

I. Прочетете внимателно всяка точка на международната товарителница СМР.

I. Carefully read item of the (CMR) International consignment note II. Write in space No 18:

1. Lisez attentivement chaque rubrique de la lettre de voiture internationale (CMR) II. Inscrivez dans la rubrique No 18:

I. Lesen Sie jede Rubrik des Internationalen CMR-Frachtbriefes aufmerksam durch II. Füllen Sie die Rubrik Nr. 18 aus:

II. Попълнете графа № 18:

CHECKS TO BE MADE BY THE DRIVER

PAR LE CONDUCTEUR.

ZUR NACHPRÜFUNG DURCH DEN FÄHRER VORBEHALT NR.

ПРОВЕРКАТА ДА СЕ НАПРАВИ ОТ ВОДАЧА НА МПС

RESERVATION No

RESERVE No

FAHRZEUG

РЕЗЕРВА №

VEHICLE

VEHICULE

1. Offenes Fahrzeug ohne Plane gemäß Vereinbarung mit dem Versender

ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО

1. Open vehicle without a tarpaulin, as agreed to by the sender

1. Véhicule ouvert et non bâché convenu avec l'expéditeur

VERPACKUNG

1. Открито превозно средство без брезент, съгласно решението на изпращача.

PACKAGING

2. sans emballage

3. unvorpackt

ОПАКОВКА

3. defective

3. defectueux

3. beschädigt

2. неопаквано

4. inadequate

4. insuffisant

4. unzureichend

3. повредена

QUANTITY, MARKINGS, PACKET NUMBER

NOMBRE, MARQUES, NUMEROS DE COIS

ANZAHL, KENNZEICHNUNG UND NUMERIERUNG DER PACKSTÜCKE

4. неподходяща

(barrels, sacks, items, etc.)

5. trouvé exact après vérification impossible à vérifier en raison:

(Fässer, Säcke, Stücke usw)

КОЛИЧЕСТВО, МАРКИРОВКИ, № НА ПАКЕТИТЕ

5. Inspected and found to be correct

a. du chargement exécuté par l'expéditeur

5. nach Prüfung für richtig befunden

(бурега, чували, парчета и т.н.)

Impossible to check because:

b. des conditions atmosphériques,

5. In Prüfung unrichtig befunden

5. Проверено, установено точно съответствие.

a. Loading effected by the sender

c. du grand nombre de colis

a. der vom Versender durchgeschriebenen Beladung

а. товарното е извършено от изпращача

b. atmospheric conditions

d. du scellement du container

b. Witterungsverhältnisse

б. атмосферни условия

c. the large quantity of packets

6. en mauvais état apparent,

c. der Vielzahl der Packstücke

в. голям брой пакети

d. sealed container

7. endommagé,

d. der Verplombung des Containers

г. plombiran контейнер

GOODS ACCEPTED

MARCHANDISE PRISE EN CHARGE

ÜBERNOMMENE LADUNG

ПРИЕТАТА СТОКА

6. In obviously bad conditions

8. on mauvais état apparent,

6. In äußerlich schlechtem Zustand

6. в явно лошо състояние

7. damaged

7. endommagé,

7. beschädigt

7. повредена

8. damp

8. mouillés,

8. durchnäßt

8. мокра

9. frozen

9. gelés,

9. gefroren

9. замръзвала

10. not protected against atmospheric conditions and carried as such at the sender's own risk.

10. non protégé contre les conditions atmosphériques, transporté dans cet état à la demande de l'expéditeur

10. gegen Witterungsverhältnisse ungeschützt und in diesem Zustand auf Verlangen des Versenders transportiert

10. с превоза незащитена от атмосферните условия на риск на изпращача

HANDLING, LOADING, SECURING, UNLOADING:

MANUTENTION, CHARGEMENT ARRIMAGE, DÉCHARGEMENT

LADENSTÜCKE BEHANDLUNG, BELADUNG, VERSTÄUUNG, ENT. LADUNG

ОБРАБОТКА НА ТОВАРА, ТОВАРЕНЕ УКРЕПВАНЕ, РАЗТОВАРВАНЕ

Handling, loading, securing, effected:

11. par l'expéditeur

Ladenstückliche Behandlung, Beladung und Verstauung durchgeführt vom

Обработката на товара, товарното и укрепването извършено от:

11. by the sender

12. par le conducteur dans des conditions atmosphériques défavorables pour la marchandise, à la demande de l'expéditeur

11. Versender

11. изпращача

12. by the driver in atmospheric conditions likely to damage the goods and at the sender's own risk

Déchargement exécuté:

12. Fahrer unter dem Ladegut abtraglichen Witterungsverhältnissen auf Verlangen des Versenders Entladung durchgeführt vom

12. когато при атмосферни условия, които е вероятно да повредят товара и на риск на изпращача.

Unloading effected

13. par le destinataire

13. Empfänger

Разтоварването извършено от:

13. by the consignee

14. par le conducteur dans des conditions atmosphériques défavorables pour la marchandise, à la demande du destinataire

14. Fahrer unter dem Ladegut abtraglichen Witterungsverhältnissen auf Verlangen des Empfängers

13. получателя

14. by the driver in atmospheric conditions likely to damage the goods, at the request of the consignee.

III. Ne parlez pas sans faire signer la lettre de voiture CMR par l'expéditeur

III. Fahren Sie nicht ab, ohne den CMR-Frachtbrief vom Versender unterzeichnen zu lassen.

14. когато, по искане на получателя при атмосферни условия, които е вероятно да повредят товара.

III. Do not issue before the sender has signed the CMR consignment note.

Si non, demandez des instructions à votre chef ou refusez l'exécution du transport.

Andernfalls bitten Sie Ihren Chef um Anweisungen oder lehnen Sie die Durchführung des Transportes ab.

III. Не твърдете преди изпращачът да подпише товарителницата СМР.

If not, ask your boss for instructions or refuse to carry out the transport operation.

* „For the English CMR international consignment note, box number 14.“

* „За английската международна товарителница СМР графа № 14.“

При отказ се обръщате към Вашия началник за инструкция или откажете да изпълните превоза.

* „За английската международна товарителница СМР графа № 14.“

Handwritten notes and stamps at the bottom center of the page.

Handwritten notes and stamps at the bottom right of the page.